



話劇表演在英語教學中的運用

~以中師實小六年級為例

許春美、孫麗瑛

一、前言

“It’s show time!”

對大部分的小朋友來說『演出英語話劇』是既期待又緊張的一刻。根據九年一貫英語文能力指標：「話劇」在聽、說、讀三大領域均佔有重要的地位，本教材設計是希望融合「戲劇」的藝術，來呈現「英語」的內涵，透過表演的方式，讓英語的聲音、語調及語勢等，能更生動地表達出來，再搭配服裝與道具的烘托、空間的運用與肢體的活動，讓學生樂於在生活中接觸英語，對故事情節能有更深入的詮釋，進而引起學生的學習興趣及共鳴，透過輕鬆的對話及快樂的演出，達到樂於嘗試並自然習得英語的效果。

二、相關能力的培養

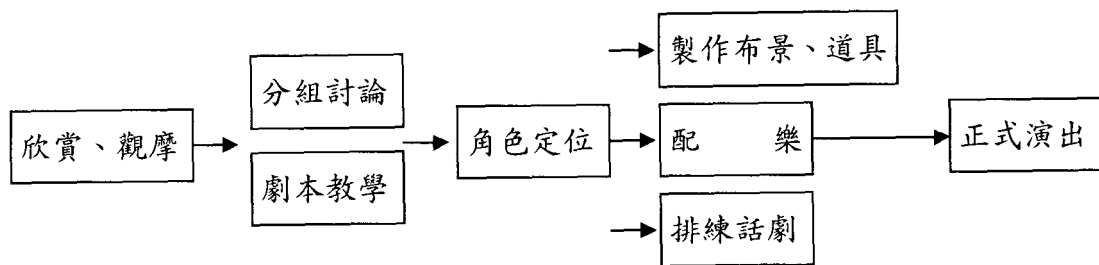
- (一) 聽——聽力教學以語意理解為主，為使學生能聽懂完整的句子及常用的對話，在排演練習階段，老師搭配以一些排練場的英語指令，例如：Slow down. Faster please. Go to stage right. Enter from up stage.在排戲過程中，使用學生上課學過的指令句型來引導學生，並搭配以肢體動作等視覺輔助讓學生能聽懂劇本大致的內容，能辨識問句和直述句的語調及基本單字和句型的重音。
- (二) 說——口說教學以語意表達為主，在排練過程，學生除了要能正確的說出劇本中所習得的字彙，並能以正確的重音及適當的語調說出完整的句子，並能融入劇情，以劇中的角色扮演對話，並加入聲音情緒，將直述句、疑問句、祈使句、感嘆句的語調精準呈現。
- (三) 讀——運用劇本內情節提高學生的閱讀興趣、增強閱讀能力。在第一次帶領「冷讀」(即指只念單字發音，而不帶入劇情)階段，學生能跟著老師正

確地朗讀劇本中的對話，經過反覆練習後能辨識其中的字詞，並於領讀過程中閱讀並了解劇本內容。

(四) 寫——範例劇本中的重要字詞可嘗試讓學生以填寫的方式完成，並帶領深究句型結構，改編或自編劇本均有助於培養學生的基本寫作能力。

三、教學實施方式

表一 英語話劇教學流程圖



(一) 欣賞與觀摩：

跳脫教室內制式的英語學習方式，呈現一個話劇的舞台，對學生來說是個浩大的工程。為了幫助學生了解整個話劇的演出過程及準備的細節，老師先在課堂上播放英語話劇錄影帶讓大家欣賞，然後分別就劇本的選定、角色的分配、道具布景的製作和整個排練過程，透過老師的介紹及分析，讓學生有觀摩的機會，對話劇的演出具備整體的概念，輔導學生踏出學習的第一步。

(二) 劇本教學與分組討論：

首先進行範例劇本教學，再將班上學生依程度平均分為若干組。確定分組名單後，請各組同學選擇適合自己的劇本，劇本的來源可以選自大家熟知的經典童話，也可以自編或使用範例劇本。在過程中，老師可以給予學生適當的建議及指導，並協助修改及潤飾劇本，盡量符合學生的口語表達能力及表現空間，以便日後較易融入劇中角色，呈現出劇本的內涵及意境。

(三) 角色定位：

劇本完成後，可以依其中的情節和學生的個性、能力，來分配所有學生的角色，包括主角、配角、擬人化物件、旁白解說員，再加上配樂人員及道具製作……

等，盡量讓每一位學生都能分配到適合的角色或工作，若是角色不夠分配，也能將一些物件，如樹、桌椅、動物…等，讓學生賦予生命來扮演，這樣會增添更多的戲劇效果和樂趣。程度較弱的學生若不能有表演機會，則可以請他們幫忙負責道具及布景的製作，或是配樂的工作，讓他們也有機會在團體中付出並學習負責的表現，這樣對大家的成長都有幫助。確認角色名單後，請學生填寫分組名單（如附件一），交由老師掌握演員名單。

(四) 製作道具、布景及配樂：

因為演員排練劇本很辛苦，所以製作道具及布景的工作須找沒有角色扮演的學生來分擔，但如果大家都有角色要演，則必須全組發揮團隊精神一起完成。每個人必須先完整研究整個劇本，了解每個分幕流程，掌握所有細節部分，再討論整個劇本需要哪些符合情境的布景？哪些的道具？演員需要哪些配件及服裝？盡量鼓勵學生發揮創意巧思，花最少時間、金錢來完成簡單卻能符合情境的道具及佈景，若是較繁瑣複雜的物件或衣服，則可以考慮花錢租借，會比較方便，也比較節省時間。配樂方面可以截取多種現成的音樂，再燒錄成一片 CD，方便播放。若是學生能力夠的話，也可以配合劇情自行彈奏樂器，更是另一種自由展現的表演空間。

(五) 話劇排練：

話劇排練是最重要也是最辛苦的過程。老師要針對每一個角色的台詞一一訓練，首先個別指導學生念順台詞，再矯正發音、語調、最後要融入情緒，自然呈現流暢的情節。再來分幕指導演員走位、對話銜接、佈景安排、道具擺放及音樂配合，分幕指導過後，再串聯整個劇本，不斷的演練，不斷的修正，一直到整個劇本能很夠流暢、自然的呈現出來。在排練過程中，可以用 V8 將同學排練的經過錄下來，再播放給學生觀賞，然後大家一起檢討，指出需要修正的地方，這樣一而再、再而三的練習，希望能達到更完美的境界。

(六) 正式分組演出：

經過一連串辛苦而漫長的準備和排練後，學生抽籤決定演出順序，依序上台表演。其餘各組則一面欣賞，一面拿著互評表（附件二）做紀錄，對於其他組別

的演出提供一些建議，互評表由老師收回作為評分的參考，老師也要在每組表演完後，給予適切的指導，作為學生日後改進的依據，最後老師依各項成績評出總分，然後設定各種獎項，以鼓勵所有參與學生的付出及努力。

四、教學後之檢討與建議

英文話劇的教學可以呈現學童的聽、說、讀、寫等綜合能力，培養兒童對語言的敏感度，改革過去教學中學生不敢開口，無法學以致用的弊端，培養和鍛鍊學生實用英文的能力。

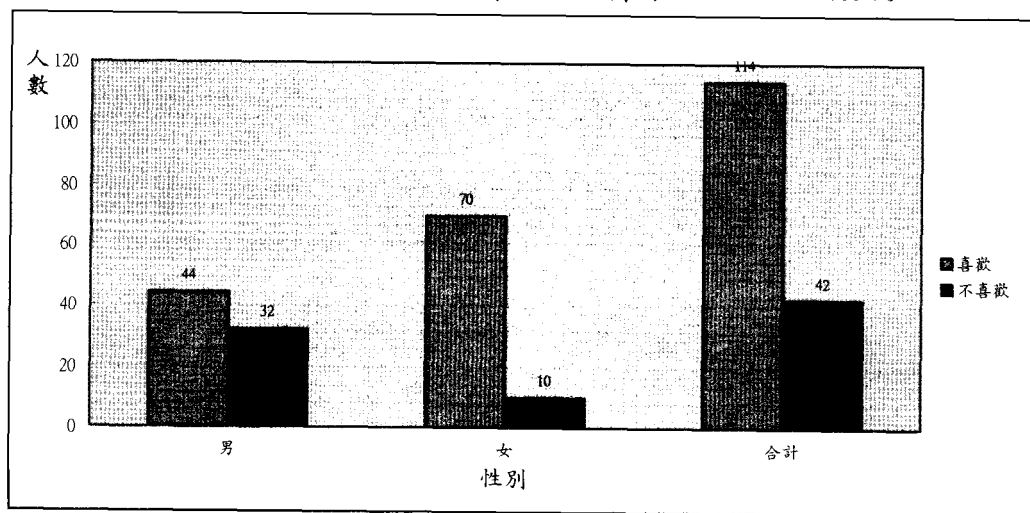
為了進一步了解學習主體—學生的想法，在教學實施後透過問卷（附件三）的調查，進一步了解學生的感受與回饋，問卷施測對象為中師實小六年級的五個班級，學生數計 162 人，有效問卷共 156 份，回收率為 96.3%。

問卷資料經整理、統計、分析，將分為學童問卷調查結果、結論與建議兩部份來敘述：

（一）學童問卷調查結果

1. 學童喜歡英語話劇課程狀況

在有效樣本 146 個學生中，有 114 人表示喜歡英語話劇，佔全部人數的 78.08%。可見大部分的小朋友都很喜歡這種另類的課程。從調查中也發現女學童較男學童喜歡話劇教學，喜歡人數分別佔該性別的 87.5%及 57.89%。



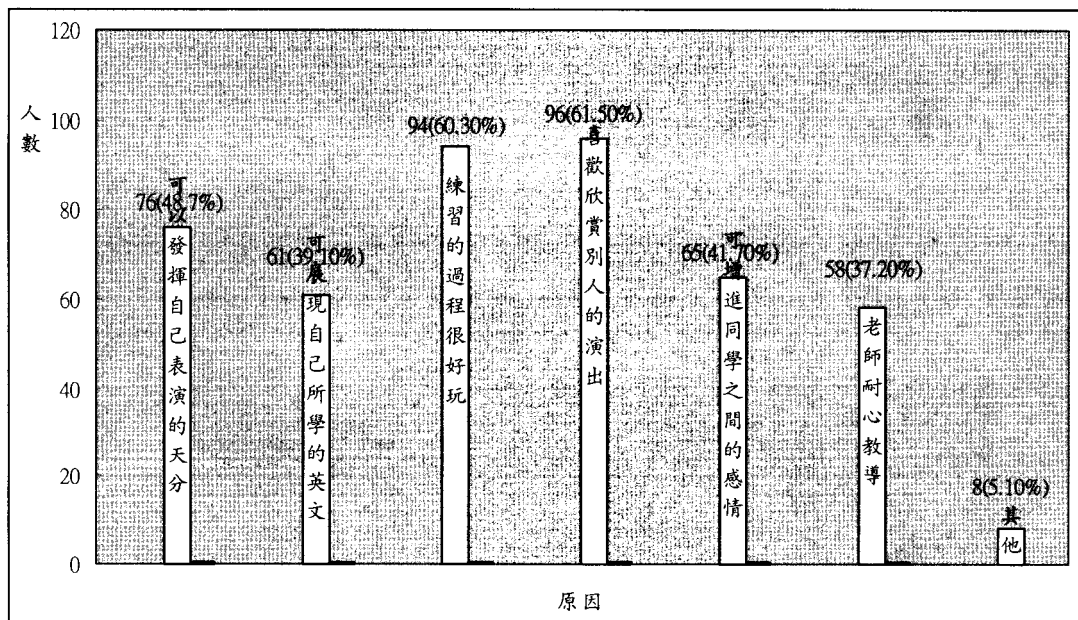
圖一 學童喜歡英文話劇課程狀況

2. 學童喜歡英語話劇課程的原因

以複選的方式探討 156 個學童喜歡英語話劇課程的原因，結果如圖二所示。其中以「喜歡欣賞別人的演出」及「練習的過程很好玩」各有 96(60.3%)及 94(61.5%) 人次勾選，所佔的比例為最高，其他喜歡的原因依序為「可以發揮自己表演的天分」(76 人;48.7%)、「可以增進同學之間的感情」(65 人;41.7%)、「可展現自己所學的英文」(61 人;39.1%)以及「老師耐心的教導讓自己收穫很多」58 人(37.2%)。

至於勾選「其他」選項的學童，歸納其喜歡英語話劇的原因如下：

- (1) 自己做的道具被大家使用很有成就感。
- (2) 可以搞笑。
- (3) 覺得自己好像真的在舞台上表演，很新鮮。
- (4) 道具做得十分精緻。



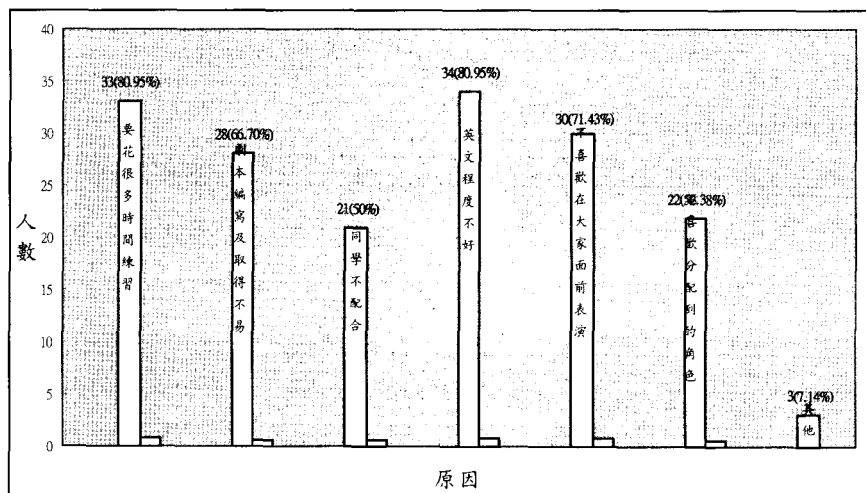
圖二 學童喜歡英文話劇課程的原因分析

3. 學童不喜歡英文話劇課程的原因

以複選的方式探討 42 個學童不喜歡英文話劇課程的原因。統計結果如圖三所示，其中以「英語程度不好」及「要花很多時間練習」各有 34 人(80.95%)及 33 人(80.95%)勾選，所佔的比例為最高，其次「不喜歡在大家面前表演」也有 30 人

(71.4%)勾選，另外勾選「劇本的編寫及取得不易」、「不喜歡分配到的角色」「同學不配合」的學童，分別佔 66.7%、52.4%與 50%，均達五成以上，也是值得注意的因素。從此分析可發現：調整課程的難易度與妥善安排教學時間、教師的教學更適性化並提供更多的支援與協助，是提升學童學習興趣的途徑，可以作為未來英語話劇教學的參考。而選答「其他」的學童，歸納其不喜歡英語話劇課程的原因如下：

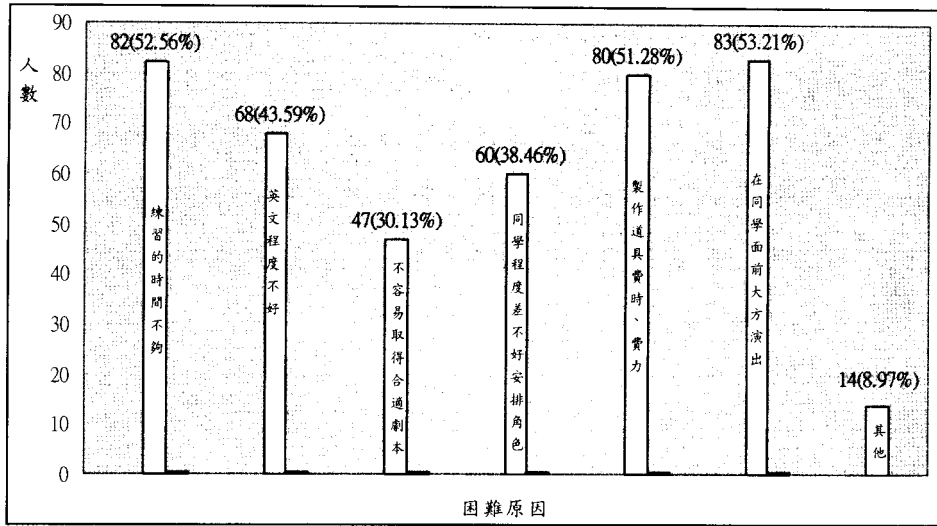
- (1) 不喜歡英文
- (2) 很煩
- (3) 被別人歧視英文不好



圖三 學童不喜歡英文話劇課程的原因

4. 學童英語話劇表演困難的原因

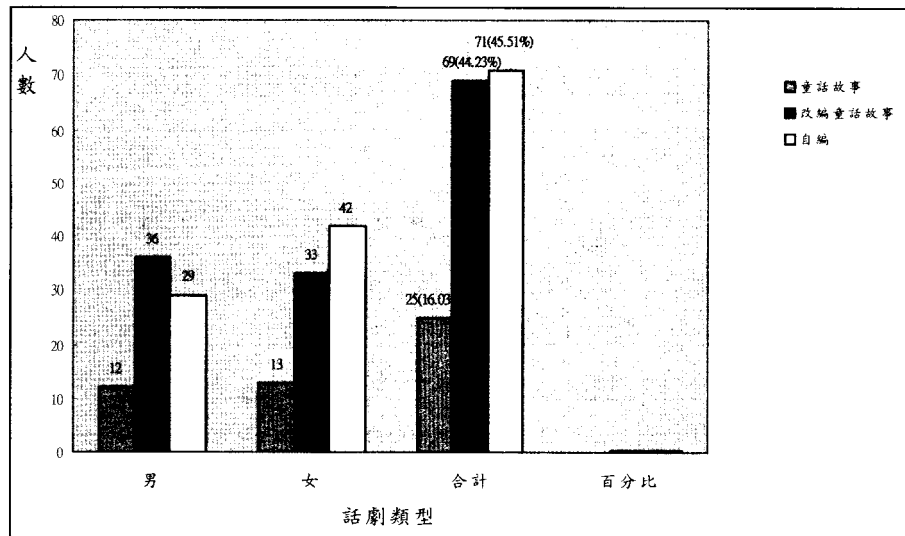
以複選的方式探討學童在話劇課程中，所遭遇最困難的原因，統計結果如圖四。其中以「鼓起勇氣，在同學面前大方的演出」(53.21%)、「練習的時間不夠」(52.56%)、「製作道具費時、費力」(51.28%)，均有五成以上的學童勾選，其次依序為「英語程度不好，覺得有壓力」、「同學的英語程度太差，不容易安排合適的角色」、「不容易取得合適的劇本」也均有三至四成的學童勾選，因此，未來的英語話劇教學教師宜針對這些方面，妥善設計與教學，以便協助學童能夠更快樂的學習。



圖四 學童英語話劇表演困難原因之比較

5. 學童喜歡的英語話劇類型

以複選的方式探討學童喜歡的英語話劇類型，結果如圖五所示。有 71 位學童喜歡「自編劇本」，佔總人數的 45.5%，為三者中之最高，其次為「改編童話故事」佔總人數的 44.2%，也有頗高的比例，而勾選「童話故事」的僅有 25(16%)位學童，由此可知，大部分的學童認為耳熟能詳的經典童話較無新鮮感，無法吸引人，較偏愛可以自行發揮、較有創意及趣味的劇本類型。



圖五 學童喜歡英文話劇類型之比較

(二) 結論與建議

綜合以上的問卷資料統計與分析，歸納結論如下，並針對其中問題提供後續教學的參考建議：

1. 大部分的學童均對英語話劇課程表示喜歡，而女同學比男同學更喜歡英語話劇課程。
2. 學童不喜歡英語話劇課程的原因依序為「英文程度不好」、「要花很多時間練習」、「不喜歡在大家面前表演」、「劇本的編寫及取得不易」、「不喜歡分配到的角色」、「同學不配合」。
3. 學童在英語話劇課程中認為最困難的原因依序為「鼓起勇氣，在同學面前大方的演出」、「練習的時間不夠」、「製作道具費時、費力」「英文程度不好，覺得有壓力」、「同學的英文程度太差，不容易安排合適的角色」、「不容易取得合適的劇本」及「其他」。因此，針對以上兩點，調整課程的難易度與教學時間，提供更適性、個別化的教學以適應不同程度學童之需求，是未來提升學童學習興趣的可行途徑。
4. 學童喜歡的話劇類型依序為「自編劇本」、「改編童話故事」及「童話故事」。因此，教師在實施話劇教學時，可先實施劇本教學，學童可依能力選擇自編劇本或採用老師提供之劇本，使劇本的來源更有彈性、也更符合學生的興趣和能力。
5. 針對「練習的時間不夠」與「製作道具費時、費力」等問題，可結合「藝術與人文領域課程」安排教導學生道具製作及配樂，並透過級任老師的協助，彈性的調整學生練習的時間及功課份量，以減輕學童的負擔。
6. 在話劇排演的過程中，老師另一項重大的考驗則為在短短的時間內如何掌握各組練習的效率及控制班級的秩序。建議選擇較為寬敞的教室作為練習的場地，每組指派一位較為負責的同學擔任組長，請組長列出每次練習的進度表並控制該組的秩序，老師則巡視並指導各組練習並將此列入評分。

五、結語

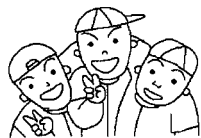
在英語學習的過程中，孩子很容易因為學習的單調、苦悶而放棄，如何讓孩



子樂於學習英語、使用英語，教師的引導與同儕學習氣氛的營造是很重要的，英文話劇教學透過有趣又有變化的教學方式、輕鬆的對話及快樂的演出，讓學生樂於在生活中接觸英語，不但能激發孩子們的想像力與創造力，亦能展現合作學習的歷程，讓孩子發揮自我、展現自信、自在的舞動語言、體驗人生，使孩子面對未來時充滿勇氣與自信，是頗為值得加以推廣的課程。

附件一：學生分組名單


國立台中師院實小六年級英語話劇表演分組名單





劇名： _____



我們是第 組

六年 班

組員姓名 	角色分配
1. (組長)	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	

附件二：互評表

英語話劇表演評分表							
劇名：_____		班級：____年____班____號					
組別：第____組		填表人：_____					
評分項目	配分標準	各組得分					
		1	2	3	4	5	6
發音及語調 (30%)	1.發音正確清晰(7~10分)						
	2.語調自然流暢(7~10分)						
	3.音量大小適中(3~5分)						
	4.速度快慢得宜(3~5分)						
表情及動作 (20%)	1.感情融入程度(7~10分)						
	2.動作配合情節(7~10分)						
台風及走位 (20%)	1.是否面向舞台(7~10分)						
	2.走位銜接流暢(7~10分)						
道具及服裝 (20%)	1.服裝及配件(7~10分)						
	2.道具及佈景(7~10分)						
配樂 (10%)	1.音樂襯托適當(3~5分)						
	2.播放音量適中(3~5分)						
總分							
最佳團隊							
最佳劇本							
最佳男演員							
最佳女演員							
檢討與建議							

附件三：學童對於英語話劇教學意見調查問卷

親愛的小朋友：

這學期我們實施了英語話劇課程，每一位小朋友都有參與演出、編寫劇本、製作道具或配樂的經驗。這份問卷的目的是在了解你對英文話劇演出的想法，多數問題的答案都沒有絕對的對或錯，只要按照你的想法在適當的□內打『√』就可以了，你的意見將可以做為將來英文話劇教學的參考，謝謝你的協助。

英語教師 93.6

*填表人基本資料：

六年 _____ 班 _____ 號 姓名 _____ 性別：□男 □女

*問題內容：

1. 你喜歡英語話劇的課程嗎？

- 喜歡 (請接下去填寫『喜歡』的原因)
 不喜歡 (請接下去填寫『不喜歡』的原因)

◎『喜歡』英語話劇課程的原因是：(可複選)

- ①可以發揮自己表演的天分
 ②可以將自己所學的英文展現出來，很有成就感
 ③練習的過程很好玩
 ④喜歡欣賞別人的演出
 ⑤可以增進和同學之間的感情，發揮互助合作的精神
 ⑥老師很有耐心的指導，使自己收穫很多
 ⑦其他：_____

◎『不喜歡』英語話劇課程的原因是：(可複選)

- ①要花很多時間練習
 ②劇本的編寫及取得不易
 ③同學不配合
 ④英文程度不好，覺得有壓力
 ⑤不喜歡在大家面前表演，怕在同學的面前出糗
 ⑥不喜歡在劇中被分配到的角色或工作
 ⑦其他：_____

2. 在話劇演出時，你覺得最困難的地方：(可複選)

- ①練習的時間不夠
 ②英文程度不好，看不懂同學演出的內容
 ③不容易取得合適的劇本
 ④同學的英語程度相差太多，不容易安排適合的角色
 ⑤製作道具費時、費力
 ⑥克服自己的羞恥心，在同學面前大方的演出
 ⑦其他：_____

3. 你比較有興趣的英語話劇類型是：(可複選) 為什麼？

- ①文學名著 _____
 ②文學名著改編 _____
 ③自編 _____

4. 對於英語話劇的教學，你還有什麼意見或想法？

◆謝謝你的填寫◆